

DE RESERVAR !

24 octobre 2009



TOTES AMASSA PER LA MANIFESTACION de

CARCASSONA

14 h – 24 d'octobre de 2009

contact :

comitat.anem-oc@club-internet.fr

1907 révolte des vigneron
2007 Confrérie des vins du Quercy solidaire
de la manifestation Anem ÒC



**BEZIERS
2007**



**TARN E GARONA OCCITAN, Association Frédéric CAYROU
AUTRICHE et PAYS D'OC**

06 71 00 29 25 / 0971 56 68 78 / 06 13 59 38 64

tarnegaroc@orange.fr / journalrobert@wanadoo.fr



LA BELUGA 1 €

DECEMBRE de 2008

N°6

Co-édité et diffusé par
TARN E GARONA OCCITAN, (TG'OC)
ASSOCIATION FRÉDÉRIC CAYROU
AUTRICHE & PAYS D'OC (AP'OC)
www.c-p-i.fr/cestralire.html



BON ANIVERSARI NADAL !

Lire p 2 -3



**CANALS : Deux nouveaux
Compagnons de La Beluga
d'Òc** lire p 14-15

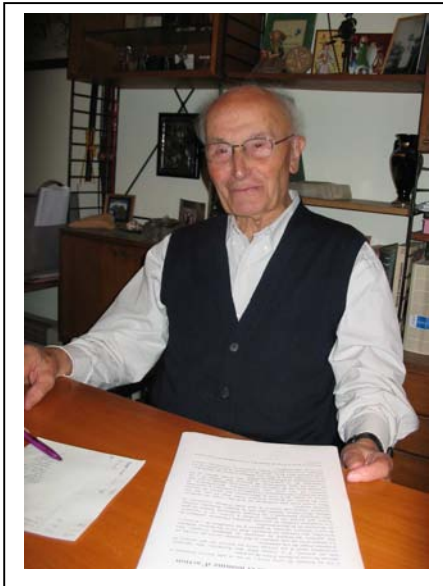


**ACEOC : AG des Elus
occitans** Lire p 8 - 9



**Réveillon- Vendanges du pacherenc
de la Saint Sylvestre à VIELLA en
Gascogne** lire p 7

BON ANIVERSARI



à NADAL REI
le 23 décembre

Vice-Président de Tarn e Garona occitan, association Frédéric Cayrou, Nadal Rey est une personnalité très connue en Tarn et Garonne mais on ignore toutefois le parcours occitan de cet érudit fier qu'on dise de lui « il a l'Occitanie dans la peau ».

Pourtant quelle ne fut pas la stupéfaction de Nadal Rey lorsque, créant le premier club des aînés tarn et garonnais à La Ville Dieu du Temple, après cinquante d'exil professionnel, il entendit deux indigènes faire remarquer en occitan (pour qu'il ne comprenne pas !) « Caquelà avèm pas besonh d'un « étranger » per nos mostrar lo biais (1) de far ».

Nadal Rey, un étranger sur sa terre occitane !

Cette flèche atteignit en plein cœur cet enfant du pays qui décida « sul pic » (1) de prouver activement son attachement au terroir. A ceux qui lui ont parfois reproché d'être « trop intellectuel » il aime rappeler « la langue occitane c'est ma langue maternelle, je ne savais pas parler français, je l'ai appris à l'école. J'aime d'autant plus le Français que j'ai dû travailler pour me l'approprier » Il ne cache pas non plus sa passion pour le Castillan qu'il enseigna avant de terminer censeur de lycée, sa réussite professionnelle puis associative n'ayant pas été perturbé par son bilinguisme ... occitan. Sa mère et sa grand-mère lui parlaient en Gascon et son père en Languedocien. Il se souvient « Je n'ai JAMAIS parlé français avec sa mère. Pourtant elle le parlait très bien.

Chaque année à mon retour du Maroc c'était impossible pour moi de lui parler autrement qu'en Occitan, il m'aurait semblé lui faire un affront. »

Conscient que toutes les personnes de son âge restées au pays étaient les gardiens d'un concept de civilisation qu'il fallait préserver et transmettre, Nadal Rey décida de consacrer sa retraite (2) à faire partager cette prise de conscience et à développer la dignité paysanne tant écornée par la honte et le mépris infligés insidieusement mais avec force pendant des décennies. Dans un des trois derniers ouvrages édités par « Les amics de Nadal Rey », il évoque son parcours au service des Aînés dans « La belle aventure ».

(1) La bonne façon, le tour de main, l'habileté

(2) aussitôt

(3) Par bonheur cette retraite très active se prolonge depuis plus de 30 ans. Tous les Immortels ne sont pas à l'Académie

Nadal Rey animera une conférence vendredi 5 décembre à La Ville Dieu du Temple « Soufflons les 200 bougies du Tarn et Garonne ».

Le 23 décembre sur le gâteau de Nadal il n'y en aura que ...97 !

BON ANIVERSARI aussi (le 8 décembre) au Co-président de Tarn e Garona occitan, Robèrt-Ivan Linàs militant occitaniste depuis qu'à 17 ans il a décidé de se battre pour cette langue qui lui avait valu tant de moqueries au collège.

Fondateur du Réveil occitan « pour faire se rencontrer les locuteurs naturels et les intellectuels », **d'Autriche et pays d'Oc** pour favoriser les échanges avec les étudiant(e)s de l'université de langues romanes de Vienne et démontrer l'intérêt pour l'occitan au delà de nos frontières, de « **Los amics de Nadal Rei** » pour pérenniser l'œuvre de cet homme d'action et écrivain, de **Tarn e Garona occitan** pour assurer la passerelle entre autochtones et nouveaux résidents et mieux faire connaître et apprécier la richesse de la civilisation occitane aux nouveaux Tarn et Garonnais. Ce passionné de livres (créateur des éditions Airelle et des salons du livre de Monclar de Quercy* et Léojac **) et de communication est vice-président de l'office de tourisme de Monclar de Quercy et animateur de la commission culture du Comité de développement (CDD) du Pays Midi-Quercy. Compagnon des Vins du Quercy et Coq-chevalier de la Poule farcie.

* dernier dimanche d'août - ** dernier dimanche de novembre



6° LEÇON d'OCCITAN ABELUGA

Pour vous permettre réviser toutes les leçons sont conservées sur le site ...

Voici une leçon de vocabulaire qui démontre que contrairement à quelques « mauvaises langues » ou ignorants, l'occitan n'est pas une langue morte (comme le grec ancien ou le latin). C'est une langue bien vivante, une « **LENGA VIVA** » (**Lingo bïbo**) ... ainsi que le proclame l'**Université festivalière occitane d'été** de **LAGUEPIE** dont la 8° (et innovante) édition aura lieu **du 5 au 12 juillet 2009** ...

LANGUE VIVANTE, la langue occitane vit et évolue avec son temps. Pour preuve, l'intégration dans le vocabulaire de mots nouveaux, souvent anglais (*) pour désigner de nouveaux concepts : coutumes et actions ou appareils modernes

(* alors pourquoi pas les remplacer par de l'occitan ?)

La phonétique internationale étant peu familière à de nombreux lecteurs, nous utilisons la phonétique « coloniale » toujours employée pour « écrire » l'occitan par les Occitans qui n'ont jamais eu l'occasion d'apprendre la graphie référentielle. Cependant, pour les non-Occitans n'ayant pas coutume de prononcer toutes les lettres, on complète par le redoublement des finales ! (Et oui un Parisien lisant « lou loup » ne prononcera pas le « p » final tandis qu'un Anglo-Saxon le fera surtout s'il a appris le français avec l'accent de l'Occitanie)

Ampli : bramèra (bramèro) **Auto-collant** : pega-solet (pégo-soulétt) **baby-foot** (bébi-foutt) : fotbolet (fouttboulétt) suffixe « – et » pour « baby » (petit)

barbecue (bâbekiou) : grasilhada (graziliado) / grande grillade, brasucada (brazukado) / braise importante (le suffixe –« ada » > un ensemble de)

caddy.caddie : mot d'origine gasconne, de « cadet »/ kadi (en Anglais le « e » se prononce « i ») les « cadets » (de Gascogne) poussaient les « carretons » (karrétouss) / charretons des joueurs de golfs anglais (Premier terrain de golf à Pau) . Du « pousseur » (« cadet »/kadi) le nom est passé au « poussé » : le caddie

CD (compact disc) : DS (disc sarrat ! = serré)

Cocktail : tasta cocas (tasto coukoss) = qui goûte des gâteaux

Chips (chipss) : cruscarelas (kruskaréloss > cruscar (krusca) = croustiller

Disc-jockey (disc-joké) : passadisc (passodisc) = qui passe des disques !

Globe-trotter (troteur) : rodapais (rôdopaïss) roda = roue mais aussi « roder » / pais = pays

Faire du shopping (chopinngu') = botiguejar (boutiguédja) , c'est le « boutique » canadien ! (le suffixe « ja/r » a un sens légèrement péjoratif)

Fast-food (foud) (cuisine rapide) : manjalèu (mandjoléu) = manger vite

Flash-back = pè-en-rè (pè énn rè) pè = pied / rè de darrièr = arrière

Gadget (gaddjètt) : vieux mot occitan (gaddjètt) = chose de peu d'importance

Giratoire / rond - point : vira l'ase (biro lâzé) = là ou tourne l'âne (!) , èstèla de camins (èstèlo dé kamiss) = étoile de chemins

Hamburger (Ammbeurgueur) : panbistec (pabistec) = pain-beefsteack

Internet = la tela (la téla) = la toile Lave-vaisselle : vaisseladoira (baisséladoïro)

Lunch : manjadreit (mange-droit) Pop-corn : domeiselas (domèizéloss)

Remake (rimék) : regujeta (régudjéto) , remouta (rémowto) rebolida (réboulido)

Sandwich (sanddouitch) : entrepan (énntrépa / énntrépo en Quercy ou Rouergue) : entre du pain

Self-service : un servis-te (unn sèrbiss-té) = sers-toi

Streap-tease (stripp tize) : quitapelhas (kitopélioss) = qui enlève ses vêtements

Téléphone : tindarel (tinndarél) > tindar = tinter

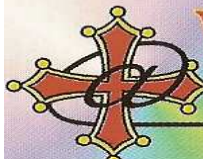
Upercute : reviramaissa (rébiromaïss) , viracais (birokaïss)

Voix off : fora votz (fôr boutss) = voix de l'extérieur (fora = off)

Week-end (ouik – endd / fin de semaine) : dimenjada (dimendjado) = dimanche agrandi le suffixe –ada > notion de grandeur

« Una lenga es pas una idòla que cal servir mas un aplech que s'en cal servir » Joan Bodon

« Une langue n'est pas une idole qu'il faut servir mais un outil dont il faut se servir » (Jean Boudou)



MICRO D'OC

Informatique

17, place Lalaque - 82000 MONTAUBAN

Tél. 05 63 20 10 91 - Fax 05 63 91 51 97

Ouvert du Lundi au Samedi de 8h30 à 12h - 14h à 19h

Contactez-nous par e-mail : contact@microdoc.fr

RÉPARATION - VENTE
 MATÉRIEL INFORMATIQUE
 NEUF et OCCASION
 POINT ACCÈS INTERNET

SUS L'AGENDÀ DE DECEMBRE

Vendredi 5 décembre à 19h LAVILLEDIEU DU TEMPLE, salle de la mairie, **conférence de Nadal Rey** « Il y a 200 ans, la création du Tarn et Garonne »

Vendredi 5 décembre à 18h30 MONTPEZAT DE QUERCY, salle du Falhal : projection du film de Claude Vernick « Par le poing de Napoléon » Visite de cinquante communes du Tarn et Garonne dans le sillage de Napoléon et de son escorte . Entrée libre et gratuite

Dimanche 7 décembre MONTCLAR DE CARCIN 49 ° chapitre de l'Ordre de la Poule farcie

10h15 cortège des confréries vers l'église

10h30 **messe solennelle** des confréries **en occitan** concélébrée par le Père Raymond Laurens, Bailli de la Grésigne et le Père René Gineste, Coq et chevalier de la confrérie

12h30 intronisations dans l'ordre de la confrérie de la poule farcie

13h30 **repas festif** (préparé ar le traiteur Bosco de Bessens) . 25 €

Inscriptions avant le 5 décembre auprès de Hubert Nonorgues 05 63 04 02 48 ordrepoulefarcie@orange.fr , de Raymond Laurens 05 63 30 40 14 ou de Norbert Badoc 05 63 03 24 47

Mardi 9 décembre , SAINT NICOLAS DE LA GRAVE : projection du film de Claude Vernick « Par le poing de Napoléon » entrée libre et gratuite

Mardi 9 décembre , 20h30 : Noël baroque occitan au Théâtre Olympe de Gouges à MONTAUBAN : Instrumentistes et chanteurs traditionnels : Renat Jurié, Equidad de Vares, Guy Bertrand, Eric Montbel – Les sacqueboutiers (ensemble de cuivres anciens de Toulouse – Orchestre baroque de Montauban dirigé par Jean-Marc Andrieu .

Vendredi 12 décembre à 18h , Auditorium de la Médiathèque de l'IUFM Montauriol à **MONTAUBAN Prèmi Nadal rei** . Remise des prix du concours littéraire, tous genres, (1) ouvert à tous .(en français et/ou en occitan, graphie patoisante autorisée) Suivant les recommandations de l'UNESCO, soulignant que la langue vernaculaire est le canal obligé pour un développement durable, une mention particulière récompensera les « jeunes écrivains occitans » (8 à 22 ans)

(1) poésie, nouvelle, monographie, paroles de chanson, bande dessinée Ce concours est organisé par la FARTEG . (Fédération des Aînés ruraux de Tarn et Garonne)

Vendredi 12 décembre, LAFRANÇAISE , projection du film de Claude Vernick « Par le poing de Napoléon » .

Vendredi 12 décembre à VARENNES 20h30 à la Salle des fêtes **Concert de Noël et bal occitan** avec les élèves des ateliers de **musique traditionnelle** de Varennes

Samedi 13 décembre , 14h Assemblée générale des Maires et Elus occitans à CAHORS, Maison des associations du Centre Clément Marot, espace Bessières, salle 4, premier étage

Dimanche 14 décembre , MONTAUBAN, théâtre Olympe de Gouges à 15h30 , Séance solennelle de l'Académie de Montauban : « **Un département en quête de son identité : rétrospective sur un bicentenaire** », **conférence proposée par Georges Passerat**, membre titulaire précédée de l'allocution d'ouverture du président, d'une intervention de Madame la députée-Maire et d'une allocution de Madame la Préfète de Tarn et Garonne

Mercredi 31 décembre à partir de 20h à MONCLAR DE QUERCY salle des fêtes du groupe scolaire **Nuit occitane de la Saint Sylvestre** : bal occitan et **réveillon-partage** : apporter un plat salé ou sucré . **Animé par Sèm d'aici**

boissons, champagne, café, cotillons offerts par le Réveil occitan
réservation obligatoire 05 63 66 15 94 Prix : 15 €

Mercredi 31 décembre Vendanges-Réveillon de la Saint Sylvestre à Viella en Pacherenc (Gers)

Le pacherenc du vic-bilh se vendange tard, on le sait depuis longtemps à Viella, capitale du pacherenc. Ce vin moelleux est issu de vendanges par tries successives, celui de la Saint-Sylvestre provenant des quatrièmes tries. Chaque année, l'Association des amis du pacherenc invite à venir participer à ces vendanges. Toute la journée, le village de Viella vit au rythme de la cueillette et de la fabrication de son vin, le réveillon clôture ces animations.

A partir de 9h30 casse – croûte traditionnel dans les vignes

Toute la journée : découverte et dégustation de Pacherenc, animations diverses (ateliers de greffage, confection de croustades, expos, artisans d'art, balades en calèche, jeux de quilles et palet gascon 10h30 et 11h30 démonstration et initiation à la course landaise .

12h30 déjeuner vigneron traditionnel animé (20 €)

17h Grande pastorale en l'honneur de la vigne et du vin avec bénédiction des produits du terroir

19h30 retraite aux flambeaux jusqu'au vignoble et cueillettes des raisins passerillés dans le vignoble du Pacherenc de la Saint Sylvestre

21h15 grand réveillon dansant : menu de saveurs gasconnes orchestre spectacle .

Tarifs : adultes = 98 € ,

enfants (- de 12 ans) = 58 €

Réservations : 05 62 69 62 87

www.plaimont.com



La sauvegarde d'une culture es un afar de voluntat politica

ASSOCIACION DELS CONSES* E DELS ELEGITS OCCITANS

Rencontres régionales de la culture Midi –Pyrénées (Hôtel de Région , 20 novembre 2008) : en présentant la politique linguistique menée en Euskadi depuis 20 ans, Miren Azkarate Villar ministre de la culture du gouvernement basque depuis le 17 juillet 2001, a démontré (s'il en était besoin) que **la sauvegarde d'une culture est une affaire de volonté politique** .

Au premier rang , un auditeur particulièrement réceptif : Roger Lassaque, maire de Saint Martin le Redon dans le Lot, président de l'IEO46 mais surtout président de **l'Associacion dels conses e dels elegits occitans (ACEOC) /Association des maires et élus occitans** qui compte plus de 600 membres .

« Pour que l'Europe n'ait aucun relent d'amertume, il est fondamental que chaque identité culturelle défende sa personnalité et sa raison d'être. De cette reconnaissance dépendent la survivance et la diversité des cultures, faisant ainsi échec à la normalisation, dont l'uniformité aiguisé les extrémismes, ruine les richesses de chacun et confisque « tout droit à la différence ». La situation particulièrement préoccupante de la langue occitane (auvergnat, gascon, languedocien, limousin, provençal et vivaro-alpin) montre que cette démarche ne peut être menée seulement à l'échelon local. Elle doit tenir compte du territoire de langue d'Òc et c'est dans ce cadre élargi que **nous comptons en tant qu'Elus, déterminer les enjeux et les moyens liés à la défense et à la promotion de cette culture qui nous est commune**. Il s'agit pour nous de **mettre la langue d'Òc, dans des conditions dignes et valorisantes, à la dispositions des populations que nous représentons, en particulier des jeunes générations qui en sont encore largement privées** . Faute de véritable statut pour les langues et cultures régionales , la situation actuelle de non-droit constitue en effet une lourde menace pour leurs existences propres.

C'est la raison pour laquelle, **dans le respect de toute appartenance politique**, nous avons décidé d'unir nos efforts en constituant l'Association des Maires et des Elus occitans, afin que notre langue et notre culture occupent pleinement leur place dans l'enseignement, les médias et la vie publique .

* **CONSE** : (counssé) conseiller, mais souvent employé pour CONSE MAGER, (counssé madgé,) conseiller principal c'est-à-dire maire .

Maire (mairé) est attesté dans la langue des troubadours, n'est pas un gallicisme (Pichon dictionari francés occitan de Jacme Taupiac)

LES OBJECTIFS / LOS OBJECTIUS

Soutenir las colectivitats territorials ambe (avec) una ajuda (aide) culturala, administrativa e juridica .

Formar los elegits (élus) e los sòcis (membres) institucionaus

Soutenir los projectes nòus (nouveaux) e las iniciativas localas

Afavorir (favoriser) los rescontres e los escambis (échanges) ambe (avec) l'ensem (l'ensemble) de las culturas trans-frontalièras europencas

L'AMASADA GENERALA de l'ASSOCIACION dels CONSES /MAIRES e ELEGITS / ELUS OCCITANS

aura lieu le **SAMEDI 13 de DECEMBRE** a 14 oras
à **CAURS / CAHORS**, ostal de las associacions del Centre
Clamenç Maròt, espaci Bessieras, Sala 4 , 1° estatge



Roger Lassaque

05 65 24 62 82

06 30 69 72 20

rlasaca@wanadoo.fr

rlasaca@aceoc.org

dans chaque mairie trône
une Marianne

On sait aujourd'hui

que le prénom de la

République est une
création occitane



lire « Marianne , fille de Puylaurens ou comment fut baptisée la République » , Robert Marty - 10 €



L'ORDRE de la POULE FARCIE

Grand-Maître : Hubert Nonorgues

Grand chancelier : Alain Blanc « La cuisine d'Alain » (restaurant face à la gare) 05 63 66 06 66

L'ordre de la Poule farcie a vu le jour le 5 mars 1988 à Saint Antonin Noble-Val (Tarn et Garonne) , un groupe d'amis ayant la volonté de valoriser un plat occitan ancestral répondant au souhait d'Henri IV (né en décembre 1553 , lire page ...) de voir mettre la poule au pot chaque dimanche sur la table familiale . (ce qui explique la date de 1589 sur le blason de la confrérie) . En raison de la renommée de sa poule farcie qu'il servait en son restaurant La bergerie à Saint Antonin, mais aussi de son patronyme prédestiné, Jean-Claude Farcy fut le premier Grand - Maître de la Confrérie, hélas ! ravi prématurément à l'affection de sa famille et de ses amis fin mai 1990.

Après un baptême en grande pompe , le 28 août 1988, en présence de très nombreuses confréries , le premier chapitre officiel de la Confrérie de la Poule farcie eût lieu le 29 octobre suivant en l'hôtel de ville de Saint Antonin Noble-Val afin de sygmatiser le second objectif de la confrérie : la mise en valeur des richesses du terroir tarn et garonnais

Aujourd'hui se sont plus de cinq cent cinquante Dignitaires, Coqs et chevaliers, coquettes-dames qui vantent les bienfaits de la poule farcie occitane et les trésors gastronomiques et culturels du pays quercynois-gascon .

Une place d'honneur est réservée à la langue et à la civilisation occitanes : Proverbes et dictons en « lenga nòstra » illustrent le dépliant de la confrérie et la messe solennelle du chapitre est concélébrée en occitan

par le Père Gineste et le Père Laurens, Bailli de Grésigne (a noter que celui-ci fut le premier prêtre à célébrer une messe occitane en Tarn et Garonne à l'occasion des Fêtes occitanes de Monclar « inventées » par Robert-Ivan Linas pour réunir autour d'une poule farcie les défenseurs d'un patrimoine culturel en supprimant la barrière entre locuteurs de naissance et chercheurs intellectuels

Depuis sa création la confrérie tient deux chapitres immuables le premier dimanche d'avril et le deuxième samedi d'octobre .

Depuis la création du baillage de Grésigne, (1998) un chapitre d'hiver se déroule en décembre à Monclar de Quercy mais au gré des occasions quelques chapitres spécifiques peuvent être décrétés pour le plus grand bonheurs des confrères et de leurs amis .

Lire programme du chapitre du 7 décembre 2008 p 6

Poule au pot ou poule farcie ? En dehors de manuels d'histoire qui rappelaient le souhait d'Henri IV de voir son bon peuple manger la « poule au pot » chaque dimanche et mis à part les « Parisiens » qui ont adopté cette appellation, dans ma famille et aux alentours je n'ai entendu parler que de « poule farcie » . En Normandie on parle de « poule au blanc » puisqu'elle est servie avec de la crème et c'est le poulet rôti qui est (parfois) farci . Je me souviens de l'étonnement de ma mère devant ce manque de logique ! Le farci occitan épicé lui semblait plus logique pour relever le goût de la poule bouillie. (qui est de plus servi avec de la moutarde !) Et en occitan comment dit-on ? On parle de la « sopa o bolhon de pola » (soupe ou bouillon de poule) qui implique, comme le pot-au-feu, que la volaille servira de plat principal et que celui qui coupera le farci montrera ainsi qu'il est bien le maître de maison . En début de repas une partie du bouillon était (est encore) servi avec du tapioca et en particulier les « perles du Japon » tandis que le surplus permettait de faire cuire le sacro-saint macaroni qui, pour les repas de grands travaux (vendanges, battages) accompagnait la poule, son farci et les légumes de la soupe. La mère d'Henriette Guilhem à qui nous devons « La cosina / cuisine a vista de nas » livre aussi excellent que les recettes qu'il rassemble, parlait de la « sopa de galina » (synonyme de « pola » plus proche du latin).

LA RECETTE / LA RECEPTA

Mais que ce soit « pola » ou « galina » cela implique un certain âge et donc une taille et un poids « convenable » pour la volaille qui est destinée à réaliser la recette ! Il faut aussi trois ou quatre poireaux fendus au cœur et attachés en botte, cinq ou six carottes, un peu de céleri, un navet ou une rave, un bel oignon piqué de clous de girofles, sel et poivre. Jamais de pomme de terre !

Et « lo fars » (lou farss), le fameux farci (farce en français non occitanisé !) comment le prépare-t-on ? Bien sûr chaque cuisinière a son tour de main : chez nous on fait frire le foie à part pour s'en régaler ! Certaines le joignent à la chair à saucisse, œufs, mie de pain (le moins possible !), ail et persil coupé menu, sel, poivre. On peut enrichir cette farce classique de quelques herbes dites de Provence ... Cette « nouvelle » mode apporte saveurs et parfums supplémentaires . On emplit le corps de la poule de ce mélange bien malaxé et on coud solidement le « cuol » (tchioul) de la poule pour maintenir le farci à l'intérieur pendant la cuisson . Dans des familles plus gourmandes ou trop nombreuses, on enveloppe de gaze un surplus de farce qui cuira à côté de la poule .

Une « belle » poule, des légumes, la farce supplémentaire ...et l'eau pour couvrir le tout : la marmite doit être de bonne taille !

Temps de cuisson : après les premiers bouillons, au moins trois heures et demi à petit feu ...

Selon que vous voudrez privilégier la saveur du bouillon ou le goût de la poule vous mettrez la volaille dès le début ou attendrez que le liquide ait commencé à bouillir ...

Et , tradition occitane incontournable, n'oubliez pas de servir ce plat réconfortant à la récente accouchée dès son retour de la maternité ...

GLANES DE LAS JORNADAS DE LARRAZET

« La France est politiquement une et culturellement plurielle » (Ministre de la Culture)
 « On existe par ce que l'on donne, non parce qu'on réclame à autrui »
 « Il suffit de dénoncer l'aliénation pour anticiper le sortilège »
 1957 (Festival d'Occitanie de Montauban, qui a duré 35 ans) = le droit à la ville
 1963 : Centre international de synthèse du baroque = le droit à la pluralité
 1969 « La Mòstra del Larzac = le droit à la décentralisation
 « La Mòstra (Centre occitan d'art contemporain 1979) n'était pas un lieu passif mais un chantier expérimental, un laboratoire d'expérimentation(s) »
 (1982 : *la croix occitane apparaît sur la documentation de La Mòstra* , 1984 = « *Centre d'art contemporain* » ...le mot « *occitan* » disparaît ...)
 « La Mòstra était un « centre », le centre géographique de l'espace linguistique occitan, à égale distance de Nice, Limoges, Bayonne, Clermont -Ferrand »
 « La Mòstra est une œuvre d'art définitivement inachevée »
« Je n'ai pas d'adversaires, je n'ai pas d'ennemis, je travaille pour ce pourquoi je crois »
 « Comment suivre quelqu'un qui a perdu la tête ? » (Alain Daziron en parlant de Lafont)
 « Pour nous libérer nous avons été obligés de libérer nos ennemis » (Mandela)
 « Les obstacles sont plus lourds face à des personnes qui se croient missionnés pour penser à votre place ».
 « Expliquer empêche de comprendre parce que ça dispense de chercher »
 « L'œuvre de Castan est un long poème » (sa fille Anne)
 « Félix Castan est un continent, sa littérature, sa pensée un cosmos » (AD)
 « Félix n'était pas un rêveur mais un visionnaire » .
 « La vision est le summum du rêve »
 « Le parisianisme est le pire du centralisme » (CS)
 « Midi-Pyrénées, un nom de région non historique, pas de nom historique , pas d'identité mais c'est la seule région avec le logo historique.» (rappel de la suggestion de Marc Censi : Occitanie centrale)
 « Il n'y a pas de coupable, il n'y a que des responsables (Claude Sicre)
 Perbosc a inventé le mot « occitan », Castan a inventé l'Occitanie. Je crois que c'est une invention totale » (CS)
 « Occitania » : nom employé par la Chancellerie capétienne »
 « L'Occitanie , sans doute un pays mais plutôt un système de valeurs »
 « S'il n'y avait plus de littérature, il n'y aurait plus d'Occitanie »
 « L'Occitanie ne se définit que par sa langue »
 « L'Occitanie est fille de moines : la langue d'Oc est une langue fabriquée par les moines »
 « La littérature occitane n'existe pas ou est un élément mineur pour les Français . Pour Castan c'est un élément majeur .»
 « L'occitanisme c'est quelque chose qui unit dans la pluralité ...assumée »
 « La différence entre Occitanistes et Occitans se mesure à l'intérêt pour la cuisine, il faut le dire ... » (Jacky Larroque)
 « Il faut de la production mais aussi de la critique , le retour immédiat venant de l'endroit où ça se passe enrichit la critique nationale » .
 « Je ne suis le chef ni le soldat de personne » (Castan)
 « La première laïcisation de la culture s'est faite avec les troubadours »

« Il n'y a pas de loyauté vis-à-vis de la langue, s'il n'y a pas de loyauté vis-à-vis du peuple qui la parle »
 « Oui nous jouons un nouveau modèle de vivre ensemble » (Claude Sicre)
 « L'Occitanie est une idée en marche, une identité en invention permanente »
 « L'Occitanie est une patrie dématérialisée, une identité culturelle »,»
 Paris phagocyte la vie culturelle, il faut créer de nombreux pôles d'altérité à égalité de Paris mais Paris est une province face à New-York » .
 « Il faut excréer »
 « Le centralisme est une maladie . Castan invente TOUT SEUL le contre système du centralisme et de l'autoritarisme français. Au centre de ce dispositif : les contre-capitales (qui ne signifie pas anti capitale) . Plutôt que de nous plaindre de notre condition de provincial, faisons quelque chose sur place en partenariat avec le monde entier ...et Paris [...] . il faut densifier autour de Toulouse pour que Toulouse soit assez solide pour affronter Paris .
 « Chaque lieu est fondateur d'identité et la respiration entre ces lieux assure les fondations des contre-capitales » .
 « Il n'y a qu'une chose que le centre ne peut pas récupérer, c'est la culture occitane »
 La décentralisation doit être purement intellectuelle et culturelle . (Bannissons
 « Cet hideux mot de « province » (Malraux) et la réalité qu'il y a derrière et qu'il faut éliminer : étiquettes du style « artistes ratés à vocation méditerranéenne ») .
 Nous sommes tous co-responsables de la situation actuelle . L'invention compte, c'est une aventure humaine qui éradique toute martyrologie, toute jérémiade, toute lamentation
 FTI = Forces Toulousaines de l'Intelligence au service de Marseille, vraie contre-capitale , pas seulement de 2013 mais de toujours. (CS)
 « La parole est un acte donc dès Larrazet on a commencé à agir » (CS)
 « Il n'y a pas de France sans centralisation culturelle, il n'y a pas de décentralisation sans décentralisation culturelle ,c'est-à-dire sans langue et culture indigènes . « (CS)
 « A Larrazet on est des gens tout à fait normaux , ce qui est tout à fait anormal c'est qu'on pense qu'un village ne puisse pas penser » . (allusion à la presse parisienne qui a présenté l'expérience du Trait d'Union comme une situation phénoménale) « C'est un défi philosophique : tout le monde est capable d'aller vers le plus haut niveau »
 « Ces journées ont permis d'habiter l'absence ... il faut passer du souvenir au témoignage » (Alain Daziron)

où

Didier ESTAVE et Eric LAMOUROUX Nouveaux intronisés dans l'ordre de LA BELUGA D'ÒC

Très attaché à la culture occitane, Michel Vayssières, président du Club Loisirs et Culture de Canals a souhaité mettre en valeur le nom du restaurant du village « L'escardilh » et féliciter le propriétaire actuel, Didier Estave ainsi que son prédécesseur Eric Lamouroux. Michel Vayssières a été sensible au fait que déplaçant et modernisant son établissement, Didier Estave conserve le nom occitan qu'Eric Lamouroux avait choisi, sur les conseils de sa famille « Je me suis fait aider car je voulais un nom qui évoque le terroir mais je ne sais pas parler occitan »



Mas qu'es aquò
un escardilh » ?

Tout le monde (en Occitanie) connaît la « panouille », francisation du mot « panolha » (panoulio) signifiant « épi » de maïs. **L'escardilh** est donc la « panolha » égrenée ... : **la rafle de maïs**.

Le terme français « rafle » et utilisée aussi pour ce qu'il reste de la grappe de raisin lorsqu'un gourmand est passé par là ! Mais comme l'occitan est une langue beaucoup plus riche que le français la rafle du raisin porte un (et même plusieurs) nom différents : gaspa, carpa, raspa, raspalhada rapuga, lièrpi, grapa ... Ce dernier mot nous amenant à préciser que « grappe de (grains de) raisin » se dit simplement « rasim » ce qui explique qu'en Occitanie on dise simplement « **un** raisin » pour désigner la grappe qui comporte bien sûr plus d'un grain ! Canals se trouvant dans le vignoble du Frontonais nous aurons sans doute l'occasion, avec Michel Vayssières, ancien viticulteur, de revenir sur le vocabulaire ayant trait à la vigne. En attendant demandez au Père Noël de vous offrir un des deux dictionnaires entièrement consacrés à la vigne : « Vignes, vins du Pays d'Oc » de Renaud Falissard – « La lenga de la vinha e del vin » de Felip Cosinièr.

COMMENT DEVENIR COMPANHON DE LA BELUGA D'ÒC ?

Cette distinction est décernée à un particulier, une association, une collectivité, une entreprise qui affirme sa fierté d'être occitan de façon insolite. On peut postuler pour soi-même ou parrainer quelqu'un que l'on juge digne d'entrer dans la farandole occitane des Compagnons de la Beluga d'ÒC.

Il suffit de s'adresser à un membre du conseil d'administration de Tarn e Garona occitan ou de téléphoner (0971 58 68 78 / 06 71 00 29 25 / 06 13 59 38 64 / 05 63 66 02 10) ou d'envoyer un corriel à tarnegaroc@orange.fr.

Après délibération et acceptation, le CA proposera l'organisation de la remise du diplôme et des insignes au cours d'une réception où le récipiendaire convie les personnes de son choix



DECEMBRE, JORN APRÈP ...

02-12-1851 coup d'Etat perpétré par le président de la République française, Louis Napoléon Bonaparte pour rétablir l'Empire.

« Il n'y a plus d'autorité constituée, le chef de l'Etat a violé la constitution, tous les bons citoyens doivent se lever pour la défendre . »

Cette déclaration rédigée par le maire de Sauveterre-de-Rouergue (Aveyron) symbolise les mots d'ordre qui dans toute l'Occitanie donnent le signal du soulèvement républicain qui prendra par endroit des allures insurrectionnelles (Provence cf dates ci-dessous)

03-12-1890 lettre de l'inspecteur d'académie à Antonin Perbosc, interdisant à l'instituteur de Laguëpie d'accepter des devoirs en « patois »

03 – 12 – 1878 ouverture du pli-« acte de naissance » du phonographe inventée par le Fabresanais (Audois) Charles Cros sous le nom de « paléophone » ou « voix du passé ». Cros sera dépossédée de son invention par Edison (cf 19 décembre)

04-12- 1884 arrivée des migrants aveyronnais au pays de Piguè au pied des grandes sierras de Curumalan (Argentine) . cf La Beluga d'octobre p 23-23

04-12-1932 mort de Caseponce, « le félibre de Céret » fut aumônier de la Sainte Famille à Moissac

06 – 12- 1704 réception à l'Académie de Paris de Michel Serre, l'artiste le plus en vue de Marseille, peintre des galères du roi et maître à dessiner des officiers et pilotes.

06 – 12 - 1914 Deux quotidiens new-yorkais relatent l'installation du Musée des cloîtres où a été transportée une partie du patrimoine artistique de l'âge d'or occitan

07-12-1851 Digne, première et seule préfecture tombant au pouvoir des Républicains pendant l'insurrection consécutive au coup d'Etat du 2 décembre .

08- 12 – 1844 succès triomphal aux Concerts du Conservatoire à Paris de l'ode-symphonie « Le Désert », œuvre du compositeur provençal Félicien David (1810-1876)

08- 12- 1953 naissance à la ferme de « La vielha gleiza », Les Lials, commune de Monclar de Quercy de Robèrt-Ivan Linàs cf La Beluga p 3

09-12-1851 bataille de Mées - Ex-Basses-Alpes - (ignorée des livres d'histoire officiels)

10-12-1787 Arrivée à Rome du sculpteur marseillais Barthélémy Corneille Grand prix de l'Académie de paris pour La peste sous le règne de David

11 –12 – 1920 naissance à Crespin (Aveyron) de « Clamenç de Briana », Joan Bodon/ Jean Boudou cf L'homme du mois p 18-21 e Set de Legir p22

12-12- 1286 L'architecte Jean Deschamps signe un acte avec le conseil de fabrique de Narbonne pour la construction de la future cathédrale

12 –12- 1659 Désormais totalement gérée par le clergé catholique , l'Académie protestante de Montauban est transférée à Puylaurens dans le Tarn .

12-12-1908 création de « Le Midi socialiste », fondé à Toulouse par trois militants SFIO :Bedouce, Ellen Prévot et Vincent Auriol (rédacteur en chef)

12-12-1951 mort à Moissac de Jean, Marie, Roger Delthil, président du Conseil général de Tarn et Garonne (1934-1940), maire de Moissac 1925-1941 et 1945-1951.

13-12-1553 naissance d'Henri IV , « Lo noste Enric » à qui sa mère Jeanne d'Albret chante « Nosta Dama deu cap deu pont » (à la demande du grand-père Henri d'Albret qui effleurera les lèvres du nouveau-né d'une tête d'ail et lui fera humer une coupe de vin de Jurançon .)

14 – 12 1782 Joseph et Etienne de Montgolfier réussissent leur première tentative d'ascension de leur machine aérostatique à Vidalon- lès - Anonay.

14-12-1783 naissance à Montauban de Marie, François Constans-Tournier (avocat) , président du Conseil général (1839-1840)

... JORN , EN OCCITANIA

15-12-1578 Catherine de Médicis arrive à Nérac, amenant à Henri de Navarre, sa jeune épouse Marguerite de Valois . A cette occasion le jeune poète du Bartas écrit son fameux poèmes –politique- « Dialogue des nymphes » (la Latine, la Française et la Gasconne), dévoilant la question ethnique et linguistique de la « nation » gasconne . (terme ayant supplanté le mot « Occitanie »)

18-12- 1295 bulle du Pape Boniface VIII créant l'université de Pamiers .

18 – 12- 1791 S'identifiant comme « cultivateur »*, Gautier-Sauzin de Montauban propose une pédagogie du « patois » promu langue régionale à part entière dans une longue lettre adressée au Comité d'instruction publique de l'Assemblée Constituante .

* c'est en fait un bourgeois protestant, propriétaire mais non-exploitant

18-12- 1875 mort d'Antoine Debia , conseiller général du canton de Monclar de Quercy, président du Conseil général de Tarn et Garonne (1848-1849)

18-12- 1961 début de la grève des mineurs de Decazeville qui durera jusqu'au 22 février 1962)

19 –12- 1154 Henri Plantagenêt , marié à Aliénor d'Aquitaine, est couronné roi d'Angleterre à Londres .

19-12-1878 L'Américain Edison dépose un brevet pour une invention identique à celle de l'Occitan Charles Cros à qui L'Académie des sciences refusera la paternité de l'invention .

22-12- 1378 découverte d'une conspiration prévoyant de tuer les habitants fortunés de Béziers et d'épouser leurs femmes

23–12-1790 naissance à Figeac de Jean-François Champollion

23-12-1891 seconde lecture, le Sénat s'incline devant la décision de la Chambre des Députés de lutter contre le protectionnisme intransigeant menaçant la prospérité de Marseille

23-12- 1911 naissance à Toulouse de Nadal Rey lire p 2-3

24-12- 1535 inauguration , dans la cathédrale Notre Dame de Saint Bertrand de Comminges, des boiseries (joyau de la Renaissance) par l'évêque Jean de Mauléon .

24–12- 1750 Signature par Louis XV des lettres patentes et du règlement fondant l'Académie royale de peinture, sculpture et architecture de Toulouse

24 – 12 1844 premières rimes d'Isidore Salles qui improvise un Noël gascon mais qui ne se consacra véritablement à la poésie occitane que vers 1880 .

25 –12- 1560 conversion publique à la Réforme de Jeanne d'Albret qui participe pour la première fois à la Cène dans la cathédrale de Pau .

25 –12 – 1918 Le bigourdan Pierre-Georges Latécoère décolle de Toulouse pour Barcelone, première étape de la première ligne aérienne transatlantique (la plus longue du monde)

28-12-457 Après la destitution d'Avitus, Majorien devient empereur d'Occident (457-461) avec Ricimer comme chef du gouvernement

29-12-1972 mort de Joseph Salvat, fondateur du Colège d'Occitania à Toulouse

30-12- 1936 La Limouse, Maryse Bastié décolle de Dakar , réussissant la traversée de l'Atlantique sud en rejoignant Natal (Brésil)à bord d'un petit Caudron Simoun .

31 –12 – 406 Vandales, Alains et Suèves franchissent le Rhin , dévastent les Aquitaines et s'établissent en Hispanie en octobre 409

31 –12- / 01 – 01 Les vendanges de la Saint Sylvestre : les premières vendanges mondiales de l'année ont lieu en Occitanie, à Viella (Gascogne) , capitale du vignoble de Pacherenc du Vic-Bilh . A minuit les vignerons de Plaimont (Gers) échangent leurs vœux et ...vont vendanger Enfin ...la tradition est un peu modifiée mais la fête mérite d'être vécue (lire p 7)

www.plaimont.com ou Tel 05 62 69 62 87

Bona Annada, plan granada e de maitas autras acompanhadas !

L'HOMME DU MOIS : JOAN BODON / JEAN BOUDOU

« Marginala e universal, es plan (*bien*) la caracteristica mager (essentielle) de l'òbra tota de Bodon » (Cantalaua La setmana N° 503) « Jean Boudou, visionnaire et humaniste » (Bertrand Guibert) « Bodon est l'un des plus grands écrivains du monde moderne. S'il avait écrit dans une langue majoritaire sa voix serait perçue de partout » (Georg Kremnitz)

Jean Boudou est assurément l'auteur du XX^e siècle le plus connu et reconnu ...des Occitan ...istes mais « pourquoi une œuvre aussi puissante qu'incroyable, une œuvre considérée comme l'une des plus originales de la littérature d'oc moderne, demeure-t-elle aussi méconnue en dépit d'une version française ? (éditions du Rouergue) On comprendra l'étonnement de ses concitoyens de Crespin qui virent arriver tant de monde pour l'enterrement de ce paysan qui était resté simplement « Clamenç de Briana » pour tous les villageois ... Né à Crespin le 11 décembre 1920, fils de Cyprien Boudou et d'Albalie Balssa (parentée de Honoré de Balzac) dont il héritera le talent de conteur , Jean-Clément Boudou écrivit son premier poème en langue d'oc après avoir découvert « Del breç a la tomba » (Bessou) au cours complémentaire de Naucelle , il avait 12 ans. En 1938 il fait la connaissance de l'écrivain Calelhou à l'école normale de Rodez et compose de nouveaux poèmes . Il fait la connaissance de Mouly avec lequel il se liera d'amitié jusqu'à la mort . Décélant son talent, Mouly pousse Boudou à écrire en langue d'oc et publiera ses premiers poèmes dans son bulletin scolaire . En 1949 , l'instituteur agricole itinérant publiera ses premiers livres . En 1968 Il part comme coopérant à L'Arbathe en Algérie dont il revient tous les été en Aveyron Il mourra subitement à L'Arbathe le 24 février 1975 .Il n'a pu achever « Las demoiselas » mais laisse « une œuvre magistrale à cent lieues de tous les passéismes et folklorismes souvent de mise quand on parle d'occitan » (Robert Marty) .

Ses œuvres majeures demeurent **La Grava sul camin** (témoignage sur l'humiliation des déportés du travail, les aliénations subies et le désespoir d'un être écrasé par son milieu et les événements) , **Lo libre de Catòia** « aquel roman extraordinari ...que lo tema central es l'istoria de la maginalisacion d'un drollet (gamin) , Catòia * prototipe perfiech de totes los « pestiferats » forabandits (*rejetés*) de nòstra societat modèrna que rejeta [...] totes los que se pòdon pas engulhar (*enfiler* > *faire entrer*) dins sos motles (*moules*) prefabricats » (Cantalaua) **Lo libre dels grands jorns** qui reflète le sentiment d'incapacité à s'imposer de l'Occitanie .

Boudou met en scène la destinée souvent tragique de la civilisation occitane et des hommes en y mêlant la sienne . « L'universalité de ses thème se glisse dans une minutieuse description de la civilisation

occitane avec un style où abondent des phrases courtes et évocatrices, un goût pour la science fiction et l'humour fantastique, accordant une place prépondérante aux anti-héros, aux déclassés et oubliés de la société ».

Les **poèmes** de Boudou, rassemblés dans « **Sus la mar de las galèras** » en 1975 ont inspiré Gérard Pourhomme (alias Mans de Breish / mains de sorcière) considéré comme émule de Brassens « il a mis sa **musique** savante et populaire et sa voix de jeune homme en colère au service de la parole dure, allusive et amère des poèmes de Jean Boudou »



Jeanine BOUDOU pose la première pierre du Centre occitan Joan Bodon



BIBLIOGRAPHIE de JOAN BODON / JEAN BOUDOU

1935-1941 poèmes divers ; 1942 : quand j'étais jeune de France
1935-1942 (souvenirs des chantiers de jeunesse) ; 1945 : Fraïcheur du Viaur ; 1935-1943 (poèmes) 1949 : L'évangèli de Bertomieu (incomplet) ; Les chansons du pays (cahier de poèmes) ; 1951 : Contes del mèu ostal / Contes de chez moi ; 1952 Contes del Viaur ; 1953 : Contes dels Balssàs » ; (histoire romancée de la famille en contes et récits successifs) ; 1954 La crotz de Tolosa (roman incomplet) ; 1956 La grava sul camin (Les cailloux du chemin) ; 1960 : La Santa Estèla del centenari ; Lo libre per mon amic (cahier de poèmes) ; L'òme qu'èri ièu (L'homme que j'étais) roman incomplet ; 1964 : Lo libre dels grands jorns ; 1965 : La fièra d'octobre (La foire d'octobre) roman incomplet ; 1966 : Lo libre de Catòia (roman) Catòia était le surnom de son grand-père qui déformait ainsi le nombre « 14 » à l'école . 1967-1968 l'acte (roman incomplet) ; La nouvelle coopérative (roman incomplet) ; Le progrès agricole en Aveyron (incomplet) ; 1970 : Rien ne vaut l'électrochoc (recueil de poèmes) ; 1972-1975 : Propos d'un Occitan (chronique d'un journal) 1974 : La quimèra ; 1975 : Contes del Drac ; L'anèl d'aur (conte illustré) ; Sus las mar de las galèras
1969 (recueil de poèmes) ; 1976 : Las demoiselas (conte fantastique) ; 1986 : Lettres de Jean Boudou à Henri Mouly (édition posthume) ;

LA CANSOU DE LA BÔTO / LA CANSON de la VÒTA

« Bien qu'elle n'ait pas été écrite et mise en musique pour être l'hymne « officiel » de la ville [Naucelle] , je crois bien faire en vous transmettant la Cansou de la Vòta que mon grand ami Jean Boudou écrivit à ma demande en 1947.

A l'époque nous avions à Naucelle de grandes fêtes dont j'étais le secrétaire général et l'animateur, [...] . Cette année-là, j'eus l'idée de demander à Jean de nous écrire un poème pour valoriser notre livret-programme . Il me combla en écrivant la Cansou de la Vòta. J'estimai qu'un aussi beau texte devait être mis en musique pour être chanté et je priai un professeur de musique de Naucelle de nous composer une mélodie, ce qu'il fit aussitôt. En ce temps-là, Jean Boudou n'avait pas encore assimilé l'occitan normalisé. Ce serait mieux dans la graphie aujourd'hui généralisée mais tant pis je n'ai pas modifié le texte original. Le document que je vous adresse a sa valeur propre. L'imprimé de la chanson est celui que publia le Comité des Fêtes en 1947. Et la musique est celle que m'a remise en 1947 le compositeur, écrite de sa main, Il s'appelait Marcel Bouteille .

Inutile de vous dire que cette chanson est très appréciée à Naucelle et même ailleurs . La chorale des cents vallées l'a adoptée et la diffuse dans ses sorties. [...]

Avec Jean Boudou, j'avais cinq semaines de différence d'âge. Nous avons souvent travaillé ensemble pour notre langue. C'est une catastrophe qu'il nous ait quitté à cinquante-cinq ans, certainement un gros manque à gagner pour la littérature occitane, puisqu'il prenait sa retraite cinq mois après sa disparition . Il pourrait encore être parmi nous et écrire puisqu'il m'arrive bien à moi, aujourd'hui encore, d'écrire, mais il y a un monde entre son génie et mes rares écrits. Vos saludi coralement. »

Paul Cousty . Naucelle le 13 juillet 2008 .

A la bôto de Naucèlo,
Me dizio la doumaizèlo,
La plus crani, la plus bèlo ,
Troubarai un amouros
E dansarèm toutes dous.
Nous arestorèm pas brico,
Ièu m'agrado la muzico,
E zou ...
Trôto, toupin, rôto,
Pertout s'entend la cansou
De la bôto.

.../...

II

De jouves en biciceto,
Brasses nuds e camizeto,
De pepins sus la carreto ...
Per mountar lou Paradis
Fai tirar lou chabal gris ...
Aqela pauro menino,
Ambe dous pals que camino
A zou ...

Trôto, toupin, rôto
Pertout s'entend la cansou
De la bôto .

III

Cercarai pas cap de filho,
Vivo la bouno mangilho,
Lou vin pur qu'escarbilho,
Ne beurai mai d'un pintau,
'a cridat un vièlh garsou !..
Aqueste ser vendrtz veire
Se lou quilhi plan, lou veire,
A zou

Trôto, toupin, rôto,
Pertout s'entend la cansou
De la bôto.

De drecho coumo d'esquèrro,
Lou journal parlo de guèrro :
Saquem lou journal per tèrro !
Lauradous del Segalà,
Serem del partit de la pà.
Perque d'uèl es nostro fèsto.
Mesounem pas la batèsto ,
A zou ...
Trôto, toupin, rôto,
Pertout s'entend la cansoun
De la bôto.

E demà, dins l'espandido,
Jitarem lou blad de vido
Mantendrem l'ôbro cauzido
Dels mounjes de l'ancian tems
Trabalhaires e sabents
Que foudérou Nôvo-Cèlo (1)
Que n'abem facho Naucèlo
A zou ...

Trôto, toupin, rôto
Pertout s'entend la cansou
De la bôto .

JOAN BODON
Jean BOUDOU

(1) Nôva-Cèla : en lengua d'Oc :
nouveau couvent, nouvelle ville,
Ancien nom de Naucelle .

TESTIMÒNI / TEMOIGNAGE

« Tre que mon professor d'occitan Jòrdi Lézan me faguèt descobrir que mon patès e l'Occitan èra la meteissa causa, me covidèt d'encontrar Felix Marcèl Castan que me dubriguèt sa bibliotèca ... e me diguèt : te cal legir aquò ! En primièr foguèron Frederic CAIRON /CAYROU e Antonin PERBOSC ... puèi Joan BODON E un jorn me diguèt, te cal venir a la Mòstra del Larzac e lo te farai coneisser. E i anguèri ! ...èra a la fin de l'estiu de 74. Avia un bocin mai de 20 ans ...

Per ieu, lector, Bodon èra un gigant E ma suspresa foguèt granda de me trobar ambe un brave paisan de Roergue, plan simpatic...., Parlèrem de son òbra ...e nos parlèt tanben de sa vida en Algeria....que podia pas daissar son trabalh aval que lo monde avian beson d'el. Aqela encontra se faguèt istorica perque quelques jorns aprèp Bodon partiguèt en Algeria ont defuntèt lo 24 de febrièr suiguent ... Foguèri un dels darrièrs occitanistas a lo veire viu... »
Robèrt-Ivan Linàs .

NOUVEAUTES !

« **Quatre plumes, un terroir - Piquecos - Villemade** » rassemblées et présentées par Norbert Sabatier , vice-président de la Compagnie des écrivains de Tarn et Garonne :

« Yvan Castagné, Jacques Najac, Ismin Baduel, Germain Barthe, quatre octogénaires autodidactes de Piquecos et Villemade livrent le fond de leur pensée. Chacun, à sa manière, s'exprime librement dans un style naturel, essentiellement poétique, en vers ou en prose, en français ou en occitan, avec regret, humour ou espoir ...Autant de témoignages de sagesse sur des modes de vie incitant à la réflexion et ne pouvant laisser indifférent.

Femna mon Amor, Femme mon Amour de Serge Bec

una celebracion de la femna aimada.

Vaquí, dins un novèu recuelh que recampa 18 poèmas, lo grand lirisme amorós de Sèrgi Bec : Lo matin saluda ton nom, Femnas de totei lei colors, Femna d'escambis clars, La prima de ton pasquier, La lèbre de ta beutat, Lei bolets de tas popas, Ton desir dins meis esquinas, La Dòna deis Aucèus, Balada per Lili Fòng...

Un livre de 64 p. 16 x 24 cm. PVP 12 € Édition bilingue Oc - Français

Règlement par chèque à l'ordre de AIDO-Les lettres occitanes

Les Lettres occitanes - Letras d'òc Bt L'Aune 5 rue Pons Capdenier 31500
Toulouse letras.doc@wanadoo.fr www.letrasdoc.org

[illegible]

« **Jean Boudou, visionnaire et humaniste** » , Del cap de la rega a la talvera » de **Bertrand Guibert** . un ouvrage bilingue de 200 pages dont 27 photos de JP Devals . (collection du Greilh roergàs N°22 .)

Obras de Joan Bodon (IDECO) : Las Domaisèlas / l'òme que èri ièu ;
La grava sul camin / L'Evangèli de Bertomieu ; La Quimèra ;
Contes : Contes del Drac, Contes del mèu ostal, Lo Pan de Froment,
Contes de Viaur ; Contes dels Balssàs ; La Santa Estela del
Centenari ; Lo libre de Catòia ; Lo Libre dels Grands Jorns .

LOU TRESOR DEL FELIBRIGE de Frédéric Mistral, le dictionnaire le plus complet ...qui mérite amplement son nom de « TRESOR » 145 € livré chez vous.

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER TOUS CES OUVRAGES ...>

Montségur, les cendres de la liberté - Michel Roquebert . L'épopée de ces chrétiens combattus par l'Eglise et le roi de France jusqu'au bûcher de 1244 où ils périrent condamnés pour hérésie . 21 €

Sur les traces des Cathares Philippe Terrance et Frédéric Hédelin 39€
L'histoire et l'anecdote se mêlent dans cet album photographique qui révèle les plus beaux sites de la terre occitane marqués par le catharisme

L'aventure des bastides Gilles Bernard, Comment peut-on vivre en Occitanie sans avoir ce superbe ouvrage à portée de mains ..et d'yeux ? Plus de 100 illustrations en couleurs et noir et blanc (Guy Jungblut) 23€

Histoire du cirque* Dominique Mauclair Plus de 100 illustrations 35 €
Histoire mondiale du cirque et de ses disciplines du I^{er} au XXI^e siècles

Essais de cirque* *Le Lido de Toulouse, centre des Arts du cirque*
L'histoire du Lido racontée à la première personne par son créateur, Henri
Guichard + Reportage photographique + témoignages 17 €

(* une façon inattendue de l'association éponyme de rendre hommage à **Frédéric Cayrou**, le félibre occitaniste qui découvrit le cirque avec Pinder hibernant à La Ville Dieu du Temple et suivit le cirque Buffalo Bill en Amérique)

« ROUERGUE /ROERGUE », UN SUPERBE COFFRET DEUX LIVRES

avec très nombreuses photos « Racines occitanes de l'Aveyron » « Traditions de l'Aveyron » **et QUATRE DVD** (chants et récits occitans) pour tous les « exilés » rouergats , pour tous ceux qui résident dans le Nord –Est du Tarn et Garonne , au delà de La Bonnette, rivière qui délimite le Rouergue . 90 €

HISTOIRE CHRONOLOGIQUE DE LA CIVILISATION OCCITANE
André Dupuy 110 €

« Legissi cada jorn un troç de la Cronologia occitana e se sabi força causas ..
 sèu estabosit de legir aqueras notcias plan hèitas ..en un còp d'èlh òm pòt
 s'assembentar sus tota nòstra istòria .. » (« **Je lis chaque jour un passage de la
 chronologie occitane et si je sais bien des choses ..je suis stupéfait de lire ces notices
 bien faites ...en un coup d'œil on peut « devenir savant » sur tout notre histoire** » (Jòrdi
 Passerat, Maître es-Jeux floraux, majoral du Félibrige, président de la Société archéologique de
 Tarn et Gaonne, Directeur du « Collègi d'Occitania » à Toulouse)

> ... ET D'AUTRES ENCORE AUPRES DE TG'OC
1400 route d'Auch , parking / parcatge facile e A GRATIS !
06 13 59 38 64 . tarnegaroc@orange.fr)

**Bulletin de demande d'adhésion à
« TARN E GARONA OCCITAN
association Frédéric CAYROU »**

Adhésion individuelle : 8 €

Adhésion couple : 10 €

Adhésion étudiant , demandeur d'emploi : 5 €

Abonnements à « La béluga » et à « L'escampilhaire »

Version papier, par la poste

12 mois : 15 €

Adhésion + abonnement

Individuel et couple : 20 € au lieu de 23€

Etudiant, demandeur d'emploi : 15 € au lieu de 23€

SOUTIEN : à partir de 25 €

bulletin à renvoyer à

Michel CHOUILLY trésorier/secrétaire ,
423 chemin Pelligry, 82000 MONTAUBAN

accompagné du chèque correspondant à l'ordre de Tarn e Garona occitan
et d'une enveloppe timbrée à votre adresse

*Avec votre carte vous recevrez une information sur l'origine de votre nom, du lieu-dit
où vous habitez et de votre commune .*

NOM

PICHON NOM/Prénom

.....

Adreça

.....

Téléfona fixe .. telefonet/mobile Internet

...

Adrèça electronica/ corièl/ mail :

.....@

suggestions/ ideias/ Vòstre avis nos intéressa ...

CUVEES OCCITANES



La « **cuvée Frédéric Cayrou** », un vin à la belle robe rouge résultat d'un assemblage de 60% de carbernet et 40 %de tanat est produite par le domaine de Revel à Vaissac . « C'est un vin aux saveurs de fruits rouges sauvages avec des notes mentholées, avec des tanins souples » explique Mickaël Raynal qui invite à laisser vieillir la cuvée Cayrou de quatre à six ans . La marraine de la Cuvée Cayrou est la députée Sylvia Pinel, présidente du PRG 82 (le félibre occitaniste, Frédéric CAYROU, fut sénateur radical)

« **Douceur d'Occitanie** », vin de Comté tolosan , est un blanc doux vieilli en fût de chêne. « Douceur d'occitanie » est présentée dans une bouteille qui révèle la personnalité du jeune Mickaël qui a choisi de travailler avec ses parents Claudine et Bernard Raynal .

AOVDQS Côteaux du Quercy Comté tolosan
« CUVÉE Frédéric CAYROU » « CUVÉE DOUCEUR d'OCCITANIE »
Domaine de REVEL / VAISSAC
05 63 30 92 07

5 € la bouteille

7 € la bouteille

Retrait à « L'Ostal de la cava », sur les marchés de Montauban (mercredi , place Lalaque) ou Nègrepelisse (dimanche matin) ; ou 1400 route d'Auch Montauban
(parcatge facile / parking facile et gratuit) Tel : 0971586878 – 06 13 59 38 64
Livraisons possibles par TG'Òc : 5€ (moins de 50km AR) , 10 € (jusqu'à 100km AR)
BON de COMMANDE

NOM , pichon nom (prénom)

Adresse / adreça

.....

Tel :

... bouteille (s) x € =

... valisette (s) 3 bouteilles x € =

... carton (s) SIX bouteilles =

**ATTENTION ! N'oubliez pas de préciser le nom de la cuvée ci-joint un chèque de
à l'ordre de « Tarn et Garona occitan, association Frédéric CAYROU »
envoyer à TG'ÒC 1400 route d'Auch 82 000 MONTAUBAN**

LA BELUGA* / LA SETMANA

SOLIDARITE « JOURNALISTIQUE » ...

ON COMPTE SUR VOUS ! POURQUOI ? COMMENT ?

Connaissez-vous l'hebdomadaire « **LA SETMANA** » ?

(prononcer : La sémmano)

Seul journal d'informations en langue occitane , produit par la société « VISTEDIT » (BISTÉDITT / vite dit), **LA SETMANA** existe depuis 1995 . Politica, economia, cultura, ecologia, societat ... tous les sujets sont abordés . « Parlam sovent de temas que son negligits pels autres mediàs. Sèm libres de parlar de tot e avèm nòstre biais (façon) de veire las causas, de las dire e de las explicar . Donam la paraula als uns e als autres, dubrissèm (nous ouvrons) lo setmanier als lectors. « De segur **LA SETMANA** fa una plaça importanta al movement cultural occitan ...E quitament se se pòt dire que **LA SETMANA** es un setmanier que fa d'informacion ...coma los autres, la cola (équipe) que l'anima espera qu'es diferent ... La diffrença visibla est la de la lenga que fa tanben (aussi) l'unicitat de **LA SETMANA** .

Pour renforcer la diffusion de **LA SETMANA**, il faut s'abonner bien sûr, mais il faut aussi la faire connaître . « S'abonar es un biais de sostenir la lenga , la creacion culturala occitana e de refortir un setmanier que participa a la difusion de la lenga ocitana »

Vous êtes un lecteur de **LA BELUGA*** qui ne sait pas lire et ne comprend pas l'occitan ? **C'est bientôt Noël ! Pensez à un ami, un parent** qui sera heureux de recevoir **LA SETMANA** chaque vendredi ...et pensera ainsi à vous en ouvrant le cadeau hebdomadaire que vous lui aurez fait ! ... et chaque mois en recevant **LA BELUGA** !!! (15 € /an) *

Actuellement VISTEDIT lance une **opération de promotion**

« SENS VOSAUTRES FAREM PAS RES » :

« Metèm a vòstra disposicion, pel pretz del pòrt, d'exemplaris de LA SETMANA per los poder donar als que son pas encara abonats » :

mise à disposition d'exemplaires pour le seul prix du port ...

5 exemplars : 2,18 € ; 10 exemplars : 2,97 € ; 25 exemplars : 3,85 €

profitez-en pour découvrir et faire découvrir LA SETMANA qui vous permettra de faire des progrès d'apprentissage de la langue !

I A PAS DE LENGA VIVA SENS UNA PREMSA DINAMICA

LA SETMANA BP 50486 64238 LESCAR cedex .

lasetmana@wanadoo.fr - Tel 05 59 81 02 59 FAX : 05 59 77 97 43

Recommandez-vous de **LA BELUGA***

« L'étincelle » qui veut aider la PRESSE OCCITANE à flamboyer .

La première dèspensa de « TARN E GARONA OCCITAN, association Frédéric

Cayrou » fuguèt de s'abonar a LA SETMANA ...

perque pas vosautres tanben ?

***LA BELUGA** est un simple bulletin associatif totalement indépendant de LA SETMANA .

CORRIÈR / CORRIEL DELS LECTORS

De Frédéric SCHMITT, viticulteur à ORSCHWIHR « C'est avec grand plaisir, que j'ai pu lire votre article sur la défense de notre émission culinaire en dialecte « sûre und sier » diffusée sur France3 Alsace .

Dans notre société de consommation, où l'avènement d'internet rend notre monde de plus en plus impersonnel, on ne peut que rendre hommage à toutes les initiatives pour la défense de notre patrimoine culturel et gastronomique . ces patrimoines locaux sont l'identité et la richesse de la France à travers le monde. Sans tourner le dos à la modernité, il est de notre devoir de les défendre et de les protéger.

Merci au pays occitan pour l'écho qu'ils ont su apporter à ce combat, qui est le nôtre à tous »

De Sylvia Pinel, députée de Tan et Garonne « Vous m'avez adressé le magazine LA BELUGA du mois d'octobre 2008 et je vous remercie sincèrement pour cet envoi. C'est avec un intérêt tout particulier que j'en ai pris connaissance. Je vous prie ... »

De Denise et Hubert Nonorgues de l'Académie du Languedoc , Grand-Maître de la confrérie de la poule farcie « Veuillez avoir l'amabilité d'enregistrer l'adhésion à votre association. Croyez que tous les amis que je compte parmi vous sont un peu fautifs, car cela aurait dû être plus ancien . Ayant en mains « La Beluga » mon soutien devient indispensable pour de multiples raisons, en premier lieu l'amitié, l'amour du terroir, etc ...A bientôt. Meilleurs sentiments et merci à tous .

FERME-AUBERGE de L'EMBUCAIRE

RN20/820 à **ALBIAS** tel 05 63 31 15 90

Sur réservation :

jeudi, vendredi, samedi soir et dimanche midi

Possible en semaine pour groupe minimum 20 personnes

LA FERME de la TOME du RAMIER

2250 route de Saint Etienne de Tulmont

82000 **MONTAUBAN** Tel 05 63 03 14 49

www.latomeduramier.com